

ISA

- [ES] Barra de ballet móvil con una barra de madera de pino ajustable a 14 alturas diferentes. Con y sin ruedas.
- [EN] Portable ballet barre with one pine wood beam adjustable to 14 different heights. With wheels / Without wheels.
- [FR] Barre mobile simple avec une barre en bois de pin. Hauteur réglable (14 hauteurs différentes). Avec roulettes / Sans roulettes.
- [IT] Sbarra da danza mobile con una sbarra in legno di pino. Altezza regolabile (14 altezze differenti). Con ruote / Senza ruote
- [DE] Mobile Ballettstange mit Stange aus Kiefernholz. Höhenverstellbar in 14 verschiedenen Stufen. Mit Rollen / Ohne Rollen.

REFERENCIA | REFERENCE | REFERENZA | ART.-NR.

CON RUEDAS | WITH WHEELS | AVEC ROULETTES | CON RUOTE | MIT ROLLEN

30591023 2 m Barras | Beams | Barres | Sbarre | Stange

30591022 1,5 m Barras | Beams | Barres | Sbarre | Stange

30591021 3 m Barras | Beams | Barres | Sbarre | Stange

SIN RUEDAS | WITHOUT WHEELS | SANS ROULETTES | SENZA RUOTE | OHNE ROLLEN

30591124 1 m Barras | Beams | Barres | Sbarre | Stange

30591123 1,5 m Barras | Beams | Barres | Sbarre | Stange

30591122 2 m Barras | Beams | Barres | Sbarre | Stange

30591121 3 m Barras | Beams | Barres | Sbarre | Stange



[ES] Incline la base y coloque la columna sobre el agujero correspondiente. Atornillelo con ayuda de la llave Allen que tiene a su disposición.

[EN] Lay the steel upright on one side. Attach the base into the upright with the bolt and tighten with the Allen key provided.

[FR] Poser les poteaux en acier à l'horizontale. Fixer les bases aux poteaux avec les écrous et visser avec la clé Allen fournie. Mettre les poteaux à la verticale.

[IT] Separare la base dalla colonna, inclinare la base, inserire nel buco la vite di fissaggio dal basso verso l'alto e avvitare con forza utilizzando la chiave esagonale fornita.

[DE] Stellen Sie den Sockel seitlich auf und platzieren Sie den Standfuss auf dessen Oberseite. Befestigen Sie nun den Standfuss mit der dafür vorgesehenen Schraube mithilfe des beigefügten Inbusschlüssels.

[ES] Retire los tornillos de las pletinas de fijación.

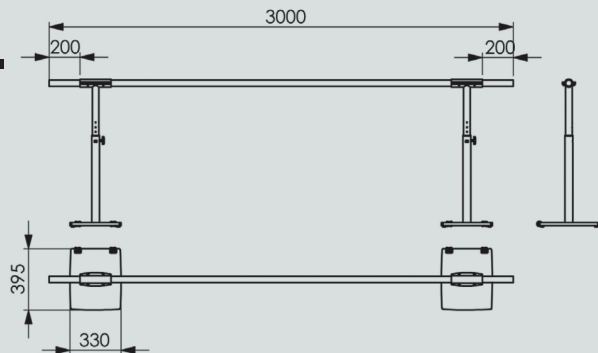
[EN] Loosen the holding knobs and lower both uprights to their lowest position. Remove the screws from upper and lower plates.

[FR] Desserrer les molettes et descendre les deux supports jusqu'à leur position la plus basse. Enlever les vis des supports supérieurs.

[IT] Svitare i bulloni e abbassare le colonne alla loro minima altezza. Rimuovere le viti dai supporti.

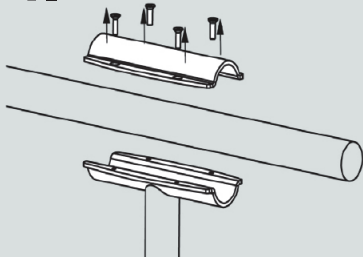
[DE] Schrauben Sie die beiden Schraubgriffe ab und stellen Sie die Stützen auf die niedrigste Position ein. Entfernen Sie nun die oberen und unteren Schrauben der Befestigungsplatten.

3.



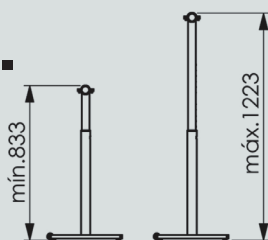
- [ES] Sitúe la barra de madera a la medida adecuada, deje que sobresalgan aproximadamente 20 cm - 30 cm de barra en cada extremo.
- [EN] Insert wooden bars so that they extend 20cm to 30cm beyond the plates on each side.
- [FR] Insérer les barres en bois de manière à laisser dépasser 20 à 30 cm de chaque côté des supports.
- [IT] Una volta posizionata la sbarra, inserire di nuovo le viti e stringere con la chiave esagonale fino ad avvicinare il più possibile i supporti.
- [DE] Richten Sie die Holzstangen so aus, dass sie auf beiden Seiten ca. 20 bis 30 cm über der Halterung hinausragen.

4.



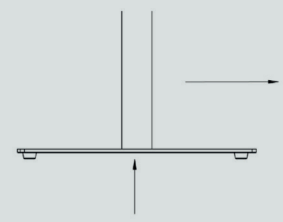
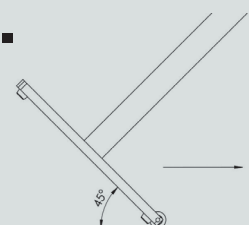
- [ES] Sitúe nuevamente las pletinas de fijación y vuelva a insertar los tornillos. Ajustelos lo máximo posible con la llave Allen.
- [EN] Once in position, reinsert screws into the plates and tighten with the Allen key provided.
- [FR] Une fois les barres positionnées, remettre les vis en place et les serrer avec la clé Allen fournie.
- [IT] Una volta posizionata la sbarra, inserire di nuovo le viti e stringere con la chiave esagonale fino ad avvicinare il più possibile i supporti.
- [DE] Platzieren Sie jetzt die beiden Befestigungsplatten passend um die Holzstange, sodass Sie beide Elemente wieder fest zusammenschrauben können (Inbusschlüssel).

5.



- [ES] La barra ISA tiene 14 alturas graduables.
- [EN] The ISA has 14 different heights.
- [FR] Poteaux réglables sur 14 hauteurs différentes.
- [IT] Regolabile in 14 altezze differenti.
- [DE] Standfüsse mit 14 verschiedenen Höhen (regulierbar).

6.



OBSERVACIÓN IMPORTANTE / IMPORTANT INFORMATION / INFORMATION IMPORTANTE / OSSERVAZIONI IMPORTANTI / WICHTIGE INFORMATION:

- [ES] Para trasladar esta barra provista de ruedas, debe inclinar el conjunto a 45° hasta que sus ruedas toquen completamente el suelo. Así vitará posibles daños en los tapones de goma de las bases y en su suelo. Asegúrese además de inclinar y mover las dos columnas simultáneamente para no causarle daños a las barras de madera.
- [EN] When moving the barre, tilt the uprights to a 45° degree angle to ensure the wheels are in full contact with the ground. This will prevent damage to your floor and the rubber stoppers on the bases. Also, always ensure that both uprights are tilted at the same angle, to avoid twisting and damaging the wooden bars.
- [FR] Lorsque vous déplacez votre barre, inclinez la selon un angle de 45° afin de vous assurer que les roues touchent bien le sol. Cela permettra d'éviter que les freins n'abiment les socles et que vous n'endommagiez votre sol. Assurez vous toujours que les deux poteaux sont inclinés selon le même angle, afin d'éviter que les barres ne se tordent et ne s'abiment pas.
- [IT] Durante lo spostamento, le colonne devono essere rigorosamente inclinate a 45° gradi per assicurarsi che le ruote siano totalmente a contatto con il suolo. Trascinare la sbarra o dare una minore inclinazione alla base porterà al deterioramento delle gomme di protezione, che potrebbero addirittura staccarsi, con il conseguente danneggiamento del pavimento. Inoltre durante lo spostamento, le sbarre mobili per il balletto devono sempre essere maneggiate mantenendo le due colonne nella medesima inclinazione, in modo da evitare il deterioramento della sbarra di legno.
- [DE] Beim Bewegen der Ballettstange sollten Sie immer darauf achten, dass die Standfüsse in einem Winkel von 45 Grad geneigt sind, so dass ihre Rollen komplett den Boden berühren. Achten Sie immer darauf, dass beide Standfüsse gleichzeitig bewegt werden, um Beschädigungen an der Holzstange vorzubeugen.
- [ES] Las barras móviles sin ruedas son más ligeras y deben ser levantadas para su traslado.
- [EN] Barres without wheels have been made lighter and should be lifted off the floor when moving.
- [FR] Les barres sans roulettes sont plus légères et doivent donc être soulevées pour être déplacées.
- [IT] Le sbarre mobili senza ruote, più leggere dei modelli con ruote, devono essere sollevate verticalmente da terra quando devono essere spostate.
- [DE] Ballettstangen (ohne Rollen) haben ein geringeres Gewicht und lassen sich mit Leichtigkeit anheben und umplatzieren.

DINÀMICA COMPLEMENTS, S.L.

Liull, 51-53, 5º 3ª | 08005 BARCELONA (SPAIN)
Tel. +34 93 325 17 40 - Fax. +34 93 423 01 45
comercial@dinamicaballet.com

www.dinamicaballet.com